



Eidgenössische Volksinitiative
«Für ein gesundes Klima (Gletscher-Initiative)»



Im Bundesblatt veröffentlicht am 30.4.2019. Die unterzeichneten stimmberechtigten Schweizer Bürgerinnen und Bürger stellen hiermit, gestützt auf Art. 34, 136, 139 und 194 der Bundesverfassung und nach dem Bundesgesetz vom 17. Dezember 1976 über die politischen Rechte, Art. 68ff., folgendes Begehren:

Die Bundesverfassung¹ wird wie folgt ergänzt:

Art. 74a Klimapolitik

¹ Bund und Kantone setzen sich im Rahmen ihrer Zuständigkeiten im Inland und im internationalen Verhältnis für die Begrenzung der Risiken und Auswirkungen der Klimaveränderung ein.

² Soweit in der Schweiz weiterhin vom Menschen verursachte Treibhausgasemissionen anfallen, muss deren Wirkung auf das Klima spätestens ab 2050 durch sichere Treibhausgasenken dauerhaft ausgeglichen werden.

³ Ab 2050 werden in der Schweiz keine fossilen Brenn- und Treibstoffe mehr in Verkehr gebracht. Ausnahmen sind zulässig für technisch nicht substituierbare Anwendungen, soweit sichere Treibhausgasenken im Inland die dadurch verursachte Wirkung auf das Klima dauerhaft ausgleichen.

⁴ Die Klimapolitik ist auf eine Stärkung der Volkswirtschaft und auf Sozialverträglichkeit ausgerichtet und nutzt namentlich auch Instrumente der Innovations- und Technologieförderung.

Art. 197 Ziff. 12²

12. Übergangsbestimmungen zu Art. 74a (Klimapolitik)

¹ Der Bund erlässt die Ausführungsgesetzgebung zu Artikel 74a innert fünf Jahren nach dessen Annahme durch Volk und Stände.

² Das Gesetz legt den Absenkpfad für die Treibhausgasemissionen bis 2050 fest. Es benennt Zwischenziele, die mindestens zu einer linearen Absenkung führen, und regelt die zur Einhaltung des Absenkpades erforderlichen Instrumente.

¹ SR 101

² Die endgültige Ziffer dieser Übergangsbestimmung wird nach der Volksabstimmung von der Bundeskanzlei festgelegt.

Auf dieser Liste können nur Stimmberechtigte unterzeichnen, die in der genannten politischen Gemeinde in eidgenössischen Angelegenheiten stimmberechtigt sind. Bürgerinnen und Bürger, die das Begehren unterstützen, mögen es handschriftlich unterzeichnen. Wer bei einer Unterschriftensammlung besticht oder sich bestechen lässt oder wer das Ergebnis einer Unterschriftensammlung für eine Volksinitiative fälscht, macht sich strafbar nach Art. 281 beziehungsweise nach Art. 282 des Strafgesetzbuches.

PLZ		Politische Gemeinde			Kanton	
	Name eigenhändig in Blockschrift	Vornamen eigenhändig in Blockschrift	Geburtsdatum Tag/Monat/Jahr	Wohnadresse Strasse und Hausnummer	Eigenhändige Unterschrift	Kontrolle leer lassen
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						

Ablauf der Sammelfrist: 30.10.2020

Das Initiativkomitee, bestehend aus nachstehenden Urheberinnen und Urhebern, ist berechtigt, diese Volksinitiative mit absoluter Mehrheit seiner noch stimmberechtigten Mitglieder zurückzuziehen:
Romaine Baud, Bonnesfontaines 18, 1700 Fribourg, **Marco Battaglia**, Via Luigi Piffaretti 20C, 6853 Ligorretto, **Isabelle Chevalley**, Route du Marchairuz 20, 1188 St-George, **Jacques Dubochet**, Chemin du Banc-Vert 17, 1110 Morges, **Stefan Engler**, Tellostrasse 27, 7000 Chur, **Claudia Friedl**, Kachelweg 12, 9000 St. Gallen, **Anders Gautschi**, Steinauweg 7, 3007 Bern, **Balthasar Glättli**, Förrlibuckstrasse 227, 8005 Zürich, **Wilfried Haeblerli**, Gladbachstrasse 77, 8044 Zürich, **Marcel Hänggi Caspers**, Hofstrasse 16, 8032 Zürich, **Susanne Hochuli**, Winkel 10, 5057 Reitnau, **Christian Hunziker**, Untertor 6, 8400 Winterthur, **Jérôme Léchet**, Nelkenstrasse 19, 2502 Biel-Bienne, **Christian Lüthi**, Chemin de la Suettaz 6, 1008 Prilly, **Ruedi Noser**, Turbinenstrasse 18, 8005 Zürich, **Rosmarie Quadranti**, Am Dorfbach 23, 8308 Illnau, **Reto Raselli**, Via Cantone 14, 7746 Le Prese, **Myriam Roth**, Champagneallee 15, 2502 Biel-Bienne, **Kathrin Schlup**, Beaumontweg 37, 2502 Biel-Bienne, **Julie Schnydrig**, Rue des Charmilles 5, 1203 Genève, **Matthias Schwendimann**, Alte Bahnhofstrasse 28, 3297 Leuzigen, **Silva Semadeni**, Bühlweg 36, 7000 Chur, **Dominik Siegrist**, Wibichstrasse 68, 8037 Zürich, **Rosmarie Wylder-Wälti**, Oberalpstrasse 49, 4054 Basel, **Kurt Zaugg-Ott**, Melchtalstrasse 15, 3014 Bern

Die unterzeichnete Amtsperson bescheinigt hiermit, dass obenstehende ____ (Anzahl) Unterzeichnerinnen und Unterzeichner der Volksinitiative in eidgenössischen Angelegenheiten stimmberechtigt sind und ihre politischen Rechte in der erwähnten Gemeinde ausüben.

Die zur Bescheinigung zuständige Amtsperson (eigenhändige Unterschrift und amtliche Eigenschaft):

Ort:	Eigenhändige Unterschrift:	Amtsstempel:
Datum:	Amtliche Eigenschaft:	

Senden Sie diese Liste teilweise oder vollständig ausgefüllt möglichst bald an das Initiativkomitee: Gletscher-Initiative, Postfach 5534, 8050 Zürich
 Weitere Informationen und Unterschriftenbögen finden Sie auf unserer Webseite: www.gletscherinitiative.ch



Publiée dans la Feuille fédérale le 30.4.2019. Les citoyennes et citoyens suisses soussigné(e)s ayant le droit de vote demandent, en vertu des articles 34, 136, 139 et 194 de la Constitution fédérale et conformément à la loi fédérale du 17 décembre 1976 sur les droits politiques (art. 68s.):

La Constitution fédérale¹ est complétée comme suit:

Art. 74a Politique climatique

¹ Dans le cadre de leurs compétences, la Confédération et les cantons s'engagent, en Suisse et dans les relations internationales, pour limiter les risques et les effets du changement climatique.

² Pour autant que des gaz à effet de serre d'origine humaine soient encore émis en Suisse, leurs effets sur le climat doivent être durablement neutralisés au plus tard dès 2050 par des puits de gaz à effet de serre sûrs.

³ Plus aucun carburant ni combustible fossiles ne sera mis en circulation en Suisse à partir de 2050. Des exceptions sont admissibles pour des applications pour lesquelles il n'existe pas de substitution technique et pour autant que des puits de gaz à effet de serre sûrs situés en Suisse en neutralisent durablement les effets sur le climat.

⁴ La politique climatique vise un renforcement de l'économie et l'acceptabilité sur le plan social et utilise en particulier des instruments de promotion de l'innovation et de la technologie.

Art. 197 ch. 12²

12. Disposition transitoire ad art. 74a (Politique climatique)

¹ La Confédération édicte la législation d'exécution de l'art. 74a dans un délai de cinq ans à compter de l'acceptation dudit article par le peuple et les cantons.

² La loi détermine la trajectoire de réduction des émissions de gaz à effet de serre jusqu'en 2050. Elle arrête des objectifs intermédiaires qui conduisent au moins à une réduction linéaire et règle les instruments nécessaires au respect de la trajectoire de réduction.

¹ RS 101

² Le numéro définitif de la présente disposition transitoire sera fixé par la Chancellerie fédérale après le scrutin.

Seuls les électrices et électeurs ayant le droit de vote en matière fédérale dans la commune indiquée en tête de la liste peuvent y apposer leur signature. Les citoyennes et les citoyens qui appuient la demande doivent la signer de leur main. Celui qui se rend coupable de corruption active ou passive relativement à une récolte de signatures ou celui qui falsifie le résultat d'une récolte de signatures effectuée à l'appui d'une initiative populaire est punissable selon l'article 281 respectivement l'article 282 du code pénal.

N° postal		Commune politique			Canton	
	Nom Écrire de sa propre main en majuscules	Prénoms Écrire de sa propre main en majuscules	Date de naissance Jour/mois/année	Adresse exacte Rue et numéro	Signature manuscrite	Contrôle laisser blanc
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						

Expiration du délai imparti pour la récolte des signatures : 30.10.2020

Le comité d'initiative, composé des auteurs de celle-ci désignés ci-après, est autorisé à retirer la présente initiative populaire par une décision prise à la majorité absolue de ses membres ayant encore le droit de vote: **Romaine Baud**, Bonnesfontaines 18, 1700 Fribourg, **Marco Battaglia**, Via Luigi Piffaretti 20C, 6853 Ligornetto, **Isabelle Chevalley**, Route du Marchairuz 20, 1188 St-George, **Jacques Dubochet**, Chemin du Banc-Vert 17, 1110 Morges, **Stefan Engler**, Tellostrasse 27, 7000 Chur, **Claudia Friedl**, Kachelweg 12, 9000 St. Gallen, **Anders Gautschi**, Steinauweg 7, 3007 Bern, **Balthasar Glättli**, Förlibuckstrasse 227, 8005 Zürich, **Wilfried Haeblerli**, Gladbachstrasse 77, 8044 Zürich, **Marcel Hänggi Caspers**, Hofstrasse 16, 8032 Zürich, **Susanne Hochuli**, Winkel 10, 5057 Reitnau, **Christian Hunziker**, Untertor 6, 8400 Winterthur, **Jérôme Léchet**, Nelkenstrasse 19, 2502 Biel-Bienne, **Christian Lüthi**, Chemin de la Suettaz 6, 1008 Prilly, **Ruedi Noser**, Turbinenstrasse 18, 8005 Zürich, **Rosmarie Quadranti**, Am Dorfbach 23, 8308 Illnau, **Reto Raselli**, Via Cantone 14, 7746 Le Prese, **Myriam Roth**, Champagneallee 15, 2502 Biel-Bienne, **Kathrin Schlup**, Beaumontweg 37, 2502 Biel-Bienne, **Julie Schnydrig**, Rue des Charmilles 5, 1203 Genève, **Matthias Schwendimann**, Alte Bahnhofstrasse 28, 3297 Leuzigen, **Silva Semadeni**, Bülhweg 36, 7000 Chur, **Dominik Siegrist**, Wibichstrasse 68, 8037 Zürich, **Rosmarie Wylder-Wälti**, Oberalpstrasse 49, 4054 Basel, **Kurt Zaugg-Ott**, Melchtalstrasse 15, 3014 Bern

Le/La fonctionnaire soussigné/e certifie que les _____ (nombre) signataires de l'initiative populaire dont les noms figurent ci-dessus ont le droit de vote en matière fédérale dans la commune susmentionnée et y exercent leurs droits politiques. Le/La fonctionnaire compétent/e pour l'attestation (signature manuscrite et fonction officielle):

Lieu :	Signature manuscrite :	Sceau :
Date :	Fonction officielle :	

Merci de renvoyer cette liste, entièrement ou partiellement remplie, le plus vite possible au comité d'initiative : Initiative pour les glaciers, case postale 5534, 8050 Zurich. Vous pouvez obtenir plus d'information et des listes de signatures sur notre site www.initiative-glaciers.ch



Iniziativa popolare federale

«Per un clima sano (Iniziativa per i ghiacciai)»

GREENPEACE

Publicata nel Foglio federale il 30.4.2019. Le cittadine e i cittadini svizzeri sottoscritti aventi diritto di voto chiedono, in virtù degli articoli 34, 136, 139 e 194 della Costituzione federale e conformemente alla legge federale del 17 dicembre 1976 sui diritti politici (art. 68 segg.):

La Costituzione federale¹ è completata come segue:

Art. 74a Politica climatica

¹ Nell'ambito delle loro competenze, la Confederazione e i Cantoni si adoperano in Svizzera e nelle relazioni internazionali per la limitazione dei rischi e delle ripercussioni del cambiamento climatico.

² Per quanto in Svizzera continuino a verificarsi emissioni di gas serra causate dall'uomo, al più tardi dal 2050 il loro impatto sul clima deve essere durevolmente neutralizzato mediante pozzi di assorbimento di gas serra sicuri.

³ Dal 2050 in Svizzera non sono più messi in circolazione combustibili e carburanti fossili. Sono ammesse eccezioni per applicazioni tecnicamente non sostituibili, per quanto pozzi di assorbimento di gas serra sicuri situati in Svizzera ne neutralizzino durevolmente l'impatto sul clima.

⁴ La politica climatica è volta a un rafforzamento dell'economia e alla sostenibilità sociale e utilizza segnatamente anche strumenti per promuovere l'innovazione e la tecnologia.

Art. 197 n. 12²

12. Disposizione transitoria dell'art. 74a (Politica climatica)

¹ La Confederazione emana la legislazione d'esecuzione relativa all'articolo 74a entro cinque anni dalla sua accettazione da parte del Popolo e dei Cantoni.

² La legge stabilisce il percorso di riduzione delle emissioni di gas serra sino al 2050. Fissa obiettivi intermedi che portano almeno a una riduzione lineare e disciplina inoltre gli strumenti necessari per il rispetto di tale percorso.

¹ RS 101

² Il numero definitivo della presente disposizione transitoria sarà stabilito dalla Cancelleria federale dopo la votazione popolare.

Sulla presente lista possono firmare solo aventi diritto di voto al livello federale nel Comune indicato. Chi appoggia la domanda deve firmarla personalmente.

Chiunque nell'ambito di una raccolta delle firme si rende colpevole di corruzione attiva o passiva oppure altera il risultato della raccolta delle firme è punibile secondo l'articolo 281 e rispettivamente 282 del Codice penale.

Nap		Comune politico			Cantone	
	Cognome di proprio pugno in stampatello	Nomi di proprio pugno in stampatello	Data di nascita giorno/mese/anno	Indirizzo Via e numero	Firma autografa	Controllo fasciare in bianco
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						

Termine per la raccolta delle firme: 30.10.2020

Il Comitato promotore dell'iniziativa, composto dei seguenti promotori, è autorizzato a ritirare la presente iniziativa con decisione presa dalla maggioranza assoluta dei suoi membri aventi ancora diritto di voto: **Romaine Baud**, Bonnesfontaines 18, 1700 Fribourg, **Marco Battaglia**, Via Luigi Piffaretti 20C, 6853 Ligonetto, **Isabelle Chevalley**, Route du Marchairuz 20, 1188 St-George, **Jacques Dubochet**, Chemin du Banc-Vert 17, 1110 Morges, **Stefan Engler**, Tellostrasse 27, 7000 Chur, **Claudia Friedl**, Kachelweg 12, 9000 St. Gallen, **Anders Gautschi**, Steinauweg 7, 3007 Bern, **Balthasar Glättli**, Förrlibuckstrasse 227, 8005 Zürich, **Wilfried Haeblerli**, Gladbachstrasse 77, 8044 Zürich, **Marcel Hänggi Caspers**, Hofstrasse 16, 8032 Zürich, **Susanne Hochuli**, Winkel 10, 5057 Reitnau, **Christian Hunziker**, Untertor 6, 8400 Winterthur, **Jérôme Léchet**, Nelkenstrasse 19, 2502 Biel-Bienne, **Christian Lüthi**, Chemin de la Suettaz 6, 1008 Prilly, **Ruedi Noser**, Turbinenstrasse 18, 8005 Zürich, **Rosmarie Quadranti**, Am Dorfbach 23, 8308 Illnau, **Reto Raselli**, Via Cantone 14, 7746 Le Prese, **Myriam Roth**, Champagneallee 15, 2502 Biel-Bienne, **Kathrin Schlup**, Beaumontweg 37, 2502 Biel-Bienne, **Julie Schnydrig**, Rue des Charmilles 5, 1203 Genève, **Matthias Schwendimann**, Alte Bahnhofstrasse 28, 3297 Leuzigen, **Silva Semadeni**, Bühweg 36, 7000 Chur, **Dominik Siegrist**, Wibichstrasse 68, 8037 Zürich, **Rosmarie Wydler-Wälti**, Oberalpstrasse 49, 4054 Basel, **Kurt Zaugg-Ott**, Melchtalstrasse 15, 3014 Bern

Si attesta che i summenzionati _____ (numero) firmatari dell'iniziativa popolare hanno diritto di voto in materia federale ed esercitano i diritti politici nel Comune indicato. Il funzionario attestatore (firma autografa e qualità ufficiale):

Luogo:	Firma autografa:	Bollo ufficiale:
Data:	Qualità ufficiale:	

Questa lista, anche se incompleta, dev'essere rinviata al più presto al comitato d'iniziativa: Iniziativa per i ghiacciai, casella postale 5534, 8050 Zurigo. Ulteriori informazioni e altre liste sul sito: www.iniziativa-ghiacciai.ch